

Anglické idiomy

idiom	český ekvivalent (pokud je)	význam
a couch potato	pecivál	člověk, který se válí doma u televize
a piece of cake	hračka / žádná raketová věda	něco jednoduchého
break a leg	zlom vaz	hodně štěstí
bury your head in the sand	schovat hlavu do písku	vyhýbat se nějaké situaci, ignorovat ji
call it a day	zabalit to	ukončit činnost, práci
calm before the storm	ticho před bouří	období klidu, než přijdou problémy
keep your chin up	Hlavu vzhůru!	povzbuzení
living hand to mouth	žít od výplaty k výplatě	nemít moc peněz
no pain no gain	bez práce nejsou koláče / komu se nelení, tomu se zelení	když se nebudeme snažit, nic nedostaneme
on cloud nine	v sedmém nebi	velmi šťastný
once in a blue moon	jednou za uherský rok	zřídka
packed like sardines	mačkat se jako sardinky	přeplněný
stab someone in the back	vrazit kudlu do zad	podrazit, zradit
spill the beans	kápnout božskou	přiznat se
the tip of the iceberg	špička ledovce	jen část problému
to go Dutch		platit zvlášť